

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІНФРАСТРУКТУРИ ТА ТЕХНОЛОГІЙ**  
**КИЇВСЬКИЙ ІНСТИТУТ ВОДНОГО ТРАНСПОРТУ**  
**імені гетьмана Петра Конашевича-Сагайдачного**

Факультет судноводіння

«СХВАЛЕНО»

На засіданні приймальної комісії  
Державного університету  
інфраструктури та технологій  
Протокол № 1 від 01.02.2021р.

В.о. ректора

 Н.С. Брайковська



«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Вченою радою Київського  
інституту водного транспорту ім.  
гетьмана Петра Конашевича-  
Сагайдачного ДУІТ  
Протокол № 6 від 27.01.2021р.

Голова Вченої ради Інституту  
О.М. Тимошук



**ПРОГРАМА**

**вступного фахового випробування на навчання для здобуття**  
**рівня вищої освіти – першого (бакалаврського)**  
**з іноземної мови (англійської)**  
**зі спеціальності 271 «Річковий та морський транспорт»**  
**освітньо-професійна програма «Навігація і управління морськими**  
**суднами»**  
**на базі освітньо-кваліфікаційного рівня «БАКАЛАВР» здобутий за**  
**іншою спеціальністю або «МАГІСТР»**

Київ -2021

## ЗМІСТ

|    |   |   |
|----|---|---|
|    | ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА  |   |
| 1. | ВИМОГИ ДО ВСТУПНИКІВ НА ВСТУПНОМУ ВИПРОБУВАННІ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ | 2 |
| 2. | СТРУКТУРА ТА ЗМІСТ ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ      | 7 |
| 3. | КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ     | 9 |
| 4. | СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ                                  | 9 |

### ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

В умовах інтеграції України до європейського та світового освітніх просторів швидко оновлюється зміст освіти в усіх вітчизняних вищих навчальних закладах, у тому числі орієнтованих на підготовку кадрів для річкового і морського флоту. Це виявляється, передусім, в орієнтації навчальних планів та програм на набуття студентами ключових іншомовних комунікативних компетенцій і запровадженні у вищій школі нових освітніх стандартів. Володіння англійською мовою є загальною потребою сучасного фахівця-судновода, воно дозволяє реалізувати різні аспекти професійної діяльності, встановлювати професійні контакти із зарубіжними партнерами, забезпечує можливість вільного спілкування у змішаних екіпажах.

Головним завданням вступного фахового випробування для вступників спеціальності **271 «Річковий та морський транспорт» освітньо-професійної програми «Навігація і управління суднами»** освітнього ступеня «бакалавр» є перевірка відповідності рівня підготовки майбутніх фахівців. Вона сприяє виявленню рівня фундаментальної підготовки майбутнього фахівця ОКР «бакалавр».

# 1. ВИМОГИ ДО ВСТУПНИКІВ НА ВСТУПНОМУ ВИПРОБУВАННІ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

## Список тем та питань

### Lights

1. What navigation lights do exist, how are they called and what colours are they?
2. What is a lighthouse and what purpose does it serve?
3. Where are usually lighthouses placed?
4. In what way can vessels communicate with a lighthouse?
5. What do these abbreviations stand for:  
Alt...F...Fl....Occ....F. Fl. ...Rev. ...F. Gr. Fl. ...Gr. Occ.

### Anchors

6. What is the difference in the construction between the stocked anchor and the stockless anchor?
7. What are disadvantages of the stocked anchor?
8. What are advantages of the stockless anchor?
9. Explain the function of the “stud” in a stud-link chain?
10. What does the word “shackle” mean?

### Ship motions

11. Describe the motions of the ship:  
The vessel is rolling when ...  
The vessel is pitching when...  
The vessel is yawing when...  
The vessel is heaving when...  
The vessel is surging when...  
The vessel is swaying when...
12. What are characteristics of first year ice?
13. What are characteristics of old ice?
14. How many numbers does the Beaufort-scale have?
15. How is called an area of low pressure?

### Safety factors

16. Describe safety factors:  
The Internal factors (IF) are...  
The External factors (EF) are...  
The Human factor (HF) is...

17. What are the elements of weather?
18. What information is given in the Weather Forecast Information Sheet?
19. What is understood by "swell"?
20. What is understood by "generating area"?

### **Tides**

21. What causes the tides?
22. What tides are called Spring tides?
23. What tides are called Neap tides?
24. When do we speak of Slack tide?
25. What do these abbreviations stand for:

MHWS \_\_\_\_\_

MHW \_\_\_\_\_

MHWN \_\_\_\_\_

MSL \_\_\_\_\_

MLWN \_\_\_\_\_

MLW \_\_\_\_\_

MLWS \_\_\_\_\_

### **Cargoes**

26. What is meant by bale space?
27. What is meant by grain space?
28. What is called ullage?
29. What is the purpose of ballast water usage?
30. Explain these terms:  
List is ...  
Sagging is...  
Hogging is...
31. What kind of cargo is called general cargo?
32. What kind of cargo is called bulk cargo?
33. What information is given in cargo plan and what are the dangers of error in cargo plan?
34. What kinds of dunnage do you know?
35. What are the most common packages for goods (write no less than 10 names)?

### **COLREG**

36. What vessels do COLREG Rules apply to?
37. What is meant by a proper look-out?
38. Which vessel is considered to be overtaking and which is overtaken?

39. What is full speed, full manoeuvring speed, safe speed?
40. Who is responsible for ensuring that a proper look-out is kept?
41. What vessels do COLREGs apply to?
42. May COLREGs take precedence over special local rules?
43. What are advantages and disadvantages of operating the ship with a sole look-out?
44. What is the action of the relieving officer if a bridge manoeuvre is taking place at the time of relief?
45. Could you describe the primary duties of the OOW?

### **Buoys**

46. Could you name all shapes of buoys?
47. What colours are used in the Lateral buoyage systems?
48. What colours are used in the Cardinal buoyage systems?
49. What buoys indicate safe water and what are their form and colours?
50. What do special buoys indicate what are their form and colours?

### **GMDSS**

51. What is the purpose of GMDSS? What does abbreviation GMDSS stand for?
52. What is understood by inter-ship and intra-ship communication?
53. What does the "Priority" of the message indicate?
54. When will the Priority "Distress" be used?
55. Could you write the example of a Routine Message on VHF by GMDSS vessel?
56. What do these abbreviations stand for:  
RTF...DSC...COSPAS/SARSAT...PPI...?
57. When will the Priority "Distress" be used?
58. When will the Priority "Urgency" be used?
59. What are four Inmarsat-regions?
60. Could you write the example of an Urgency Message on VHF by GMSS vessel?
61. What does a NAVTEX-message generally contain?
62. When and by whom must a supplementary "Received Mayday" be transmitted?
63. What do these abbreviations stand for:  
SAR operation...SITREP...OSC...SMC...?
64. Could you write the example of a Safety Message on VHF by GMSS vessel?
65. What types of vessels are classed "Non-GMDSS"?
66. What is the difference between "Simplex-" and "Duplex VHF"?

67. Could you explain the working of an EPIRB and a SART? What do these abbreviations stand for?
68. Why must the SMCP be used in VHF-conversation?
69. What does SMPC stand for?
70. What do terrestrial and satellite systems of GMDSS consist of?

### **Emergency**

71. What is meant by “stability”?
72. Mention the factors that will cause instability?
73. Could you describe the immediate fire-fighting actions?
74. Labels of different colours give important information about goods:  
Orange-coloured labels indicate....  
Red- coloured labels indicate....  
Green-coloured labels indicate....  
Yellow-coloured labels indicate....
75. Could you write the example of a Distress Message on VHF?

### **Shipping documents**

76. What are the most important documents governing the commercial and legal relationships between the parties.
77. What forms of charter do you know?
78. What does a charter mean?
79. What does the Time Charter determine?
80. What does Bareboat Charter mean?
81. What does a Bill of Lading state?
82. What does “document of title mean?
83. Why is a Bill of Lading a negotiable document?
84. When is a Bill of Lading issued?
85. What functions does a Bill of Lading perform?
86. What does Notice of Readiness state?
87. What does the “reporting day” mean?
88. What is the difference between laydays and laytime?
89. What is understood by “detention”?
90. What is called “demurrage”?
91. In what circumstances is it advisable to declare a sea Protest?
92. By whom is a Sea Protest signed?
93. What particulars are usually stated to a Sea Protest?
94. To whom is protest forwarded and within what period of the ship’s arrival in the port?
95. When is Dead Freight Statement prepared?
96. In what case is Dead Freight incurred?
97. In what case is Dead Freight Statement not required?

## **ПЕРЕЛІК ТЕМ НАВЧАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ З ГРАМАТИКИ**

Modal verbs.

The Present Indefinite and the Present Continuous Tenses.

Prepositions.

The Future Indefinite Tense.

The Past Indefinite Tense.

The Present Perfect and the Past Perfect

Passive Voice.

Gerund and Infinitive

Conditional Clauses.

## **2. СТРУКТУРА ТА ЗМІСТ ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ СТРУКТУРА ТА ЗМІСТ ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**

### **Зразок екзаменаційного білета та відповідь.**

Завдання контролю є визначення та оцінювання рівня сформованості іншомовної компетентності майбутніх спеціалістів водного транспорту, а саме: сформованості мовленнєвих навичок і вмінь абітурієнтів.

Зразок білету

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІНФРАСТРУКТУРИ ТА ТЕХНОЛОГІЙ  
ВСТУПНЕ випробування  
для вступу на освітній ступінь магістр  
З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ  
Спеціальність: 271“ Річковий та морський транспорт”  
Судноводіння  
ЕКЗАМЕНАЦІЙНИЙ БІЛЕТ № ...**

1. Answer five questions on the topic "Ship motions and weather"(див. додаток 1).

2. Fulfill the test of three parts: (див. додаток 2)

a) Vocabulary

Match the term with its definition;

b) Grammar

Choose the right form of the verb (a, b or c);

c) Reading

Read the text and mark the statements as true (T) or false (F).

### Зразок виконання завдань.

1. Перше завдання перевіряє знання виокремлених в програмі тем професійного спрямування, вміння їх сформулювати англійською мовою.

Приклад

1. Describe the motions of the ship:

The vessel is rolling when ...

The vessel is pitching when...

The vessel is yawing when...

The vessel is heaving when...

The vessel is surging when...

The vessel is swaying when...

2. What are characteristics of first year ice?

3. What are characteristics of old ice?

4. How many numbers does the Beaufort-scale have?

5. How is called an area of low pressure?

Вступник має написати відповіді на всі питання.

2. Друге завдання складається з трьох частин та перевіряє знання термінів, граматики в межах, зазначених у програмі та вміння отримувати та аналізувати інформацію на професійні теми.

Приклад

a) Vocabulary

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. CO <sub>2</sub>             | A. a protective uniform  |
| 2. fire hose                   | B. carbon dioxide  |
| 3. fireman's outfit            | C. a collection of CO <sub>2</sub> containers for an engine room |
| 4. fire extinguisher           | D. a portable container with firefighting chemicals              |
| 5. fire CO <sub>2</sub> system | E. a flexible tube for spraying water                            |

Вступник має поєднати термін та його пояснення.

b) Grammar

Завдання складається з 10 пунктів.

5. When the boatswain \_\_\_\_\_, our captain \_\_\_\_\_ to the Chief Mate.

a) was coming; was talking

- b) came; was talking  
c) was coming; talked

**c) Reading**

.....During the approach as the manoeuvring ship comes closer, it steers a course parallel to the heading or course of the other ship and reduces the horizontal distance between ships to less than 100 metres. Once this state is achieved the manoeuvring ship uses engine and rudder movements and reduces this distance further until the fenders touch each other. ....

*Read the text and mark the following statements as true (T) or false (F).*

1. The mooring arrangement depends on the size of the ships.
2. A vessel either at anchor or stopped is approached by the manoeuvring ship at an angle of approach as smaller as practicable.

### **3. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**

#### **Критерії оцінювання відповідей за екзаменаційним білетом:**

1. Максимальна кількість балів -200 балів.
2. Оцінювання комунікативної компетенції.

Оцінюється:

- Розкриття пропонованої теми з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість інформації;
  - Точність та доречність використання мовних засобів; лексичний і граматичний діапазон;
  - Логічна послідовність, обсяг письмової роботи.
3. Оцінювання читання. Оцінюється здатність вступників:
    - Розуміти ідею, сутність, деталі тексту;
    - Уміти визначити головну думку тексту, виокремити конкретну інформацію та правильно зробити завдання по змісту текстів;
  4. Оцінювання написання лексико-граматичного тесту. Оцінюється:
    - Виконання завдання;
    - Зміст написаного;
    - Точність (правопис та граматичні помилки);
    - Використання лексики.

5. Підсумковий бал студента складається з суми балів, отриманих ним за виконання кожного завдання.

### 3. СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

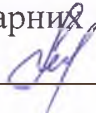
1. P.C. van Kluijven "The international Maritime English Programme. An English course for students at Maritime Colleges and for on-board training/Alk and Heijmen Publishers. The Netherlands, 2005.
2. T.N. Blakey "English for Maritime Studies", London, 1997.
3. The Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS), Odessa, 1999.
4. B.A. Mialkovskiy "English-Russian reference book of idiom and expressions in documents", Kyiv, 2012.
5. Н.А. Ивасюк "Business Marine and Navigational English" Part I, Odessa, Feniks, 2009.
5. Н.А. Ивасюк "Business Maritime and Navigational English" Part II, Odessa, Feniks, 2010.
6. Н.А. Ивасюк "Ship's correspondence", Odessa, Feniks, 2012.
7. Е.С. Пилацкий «Английский для судоводителей», Одесса, 2000.
8. Marlins "English for Seafarers" Study Pack I .Edinburgh, 2000.
9. World Health Organization "International Medical Guide for Ships" 3<sup>rd</sup> edition, 2007

Укладач програми

доцент кафедри іноземних мов

за професійним спрямуванням та гуманітарних дисциплін,

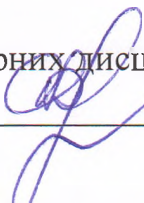
к.психол. наук, доцент

  
\_\_\_\_\_ О.М. Тирон

Завідувач кафедри іноземних мов

за професійним спрямуванням та гуманітарних дисциплін,

к.пед. наук, доцент

  
\_\_\_\_\_ С.П. Корешкова

Програма розглянута та схвалена на засіданні кафедри іноземних мов

за професійним спрямуванням та гуманітарних дисциплін

Протокол № 5 від 28.01. 2021 р.